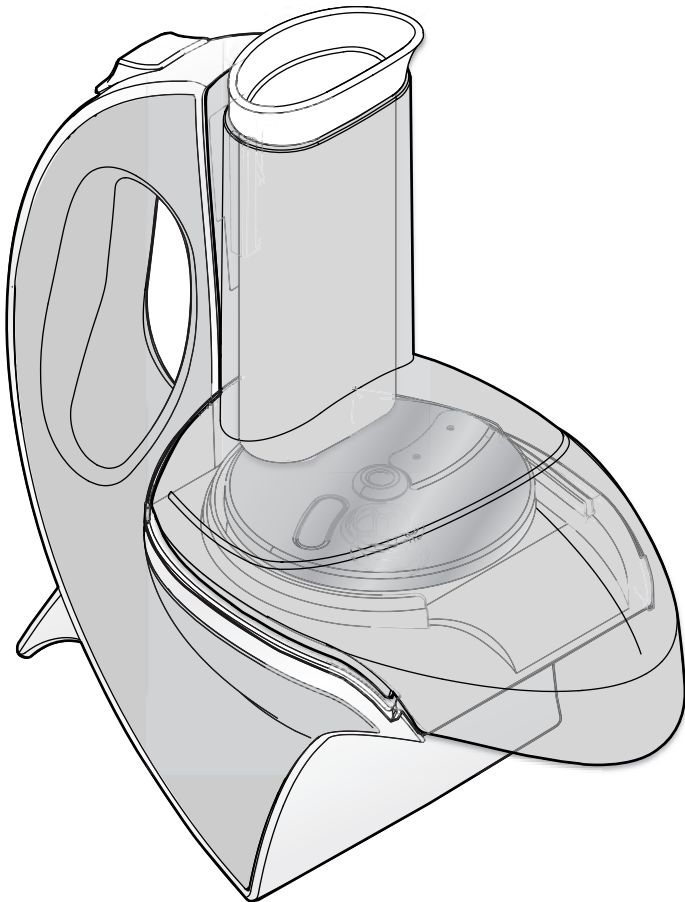




Tarka elektryczna



Instrukcja obsługi i gwarancja

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 71156AB6X5III

Drodzy Klienci!

Państwa nowa, zasilana z akumulatorów tarka do warzyw jest bardzo praktyczna podczas przyrządzania zup, potraw jednogarnkowych i warzyw na patelnię, przy których należy uwzględniać różne czasy gotowania warzyw. Dzięki zasilaniu akumulatorowemu można zetrzeć warzywa bezpośrednio nad garnkiem i dokładnie odmierzyć potrzebną ilość.



Życzymy Państwu smacznego!

Zespół Tchibo

Spis treści

- | | |
|---|--|
| 2 Dane techniczne | 9 Czyszczenie |
| 3 Na temat tej instrukcji | 9 Montaż urządzenia |
| 3 Wskazówki bezpieczeństwa | 11 Obsługa |
| 6 Widok całego zestawu (zakres dostawy) | 13 Czyszczenie |
| 7 Przed pierwszym użyciem - ładowanie urządzenia | 14 Problemy i sposoby ich rozwiązywania |
| 8 Przed pierwszym użyciem - czyszczenie urządzenia | 14 Usuwanie odpadów |
| 8 Demontaż urządzenia | 15 Gwarancja |

Dane techniczne

Model:	298 311
Ładowarka:	Wejście: 230 V ~ 50 Hz 3,5 W 
	Klasa ochrony: II 
Akumulatory:	4x NiMH
Tryb pracy krótkotrwałej:	maks. 60 sekund
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl



W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

W razie zmiany właściciela produktu przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi uszkodzami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeznaczenie

Tarka przeznaczona jest do rozdrabniania owoców, warzyw oraz sera twardego. Nie nadaje się do przetwarzania innych produktów spożywczych.

Urządzenie zaprojektowano do przetwarzania produktów spożywczych w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego. Nie nadaje się do celów komercyjnych.

- Urządzenie nie nadaje się do przetwarzania bardzo miękkich lub gotowanych na miękko produktów spożywczych. Gotowane produkty muszą być przynajmniej zwarte.
- Za pomocą urządzenia nie wolno rozdrabniać twardych produktów spożywczych, np. ziaren kawy, orzechów,

warzyw głęboko mrożonych lub kostek lodu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani używać urządzenia. Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci.
- Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy mogą używać urządzenia tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane na temat

bezpiecznego użycia urządzenia i są świadome wynikających z tego niebezpieczeństw.

- Dzieci nie mogą czyścić urządzenia, chyba że podczas czyszczenia znajdują się pod nadzorem. Urządzenie nie wymaga czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie ustawiać poza zasięgiem dzieci. Również podczas ładowania akumulatorów nie zostawiać go bez nadzoru w zasięgu dzieci.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem w wyniku działania wilgoci

- Nie zanurzać w wodzie urządzenia (obudowy silnika) ani ładowarki. Elementy te nie mogą też mieć żadnej styczności z wodą lub innymi płynami, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie dotykać urządzenia ani ładowarki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie przechowywać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak piwnice czy garaże.

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- W celu naładowania należy podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalo-

wanego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.

- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Trzymać kabel z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Po zakończeniu ładowania wyciągnąć ładowarkę z gniazdka. Ciągnąć przy tym za ładowarkę, nie za kabel zasilający.

OSTRZEŻENIE przed wybuchem/pożarem


- Urządzenie jest wyposażone w akumulatory typu Ni-MH. Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Aby uniknąć zagrożeń, nie używać urządzenia wtedy, gdy ono samo, ładowarka, nasadka lub jedna z tarcz tnących są w widoczny sposób uszkodzone. Nie należy używać urządzenia również w przypadku, gdy tarcze tnące zacinają się lub ciężko obracają.
- Nie wprowadzać żadnych zmian w produkcji. Wszelkie naprawy urządzenia lub ładowarki zlecać zakładom specjalistycznym lub Centrum Serwisu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

- Urządzenie jest wyposażone w akumulatory typu Ni-MH. Nie ma możliwości ich samodzielnej wymiany i nie wolno tego robić. Jeżeli akumulatory są uszkodzone, należy skontaktować się z Linią Obsługi Klienta.
- Ostrza tarcz są bardzo ostre. Dlatego podczas czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność. Nigdy nie chwycić ostrzy tarcz rękami. Nie wkładać też rąk pod założoną nasadkę, gdyż urządzenie może zostać nieopatrznie włączone.
- Pod żadnym pozorem nie wkładać produktu do poszatkowania do otworu wejściowego palcami. Ponadto nie używać w tym celu narzędzi kuchennych, jak łyżka, nóż itp., lecz wyłącznie dostarczonego w komplecie popychacza.
- Nie wkładać narzędzi kuchennych, jak łyżka, nóż itp. pod pracujące tarcze tnące.
- Przed każdym użyciem sprawdzać, czy podstawa tarczy, wybrana tarcza i nasadka są prawidłowo zamontowane.
- W przypadku wycieku z akumulatora nie używać dłużej urządzenia. Należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Urządzenie może pracować bez przerwy przez maksymalnie **60 sekund**. Przed ponownym włączeniem odczekać ok. 3 minuty, aż urządzenie ostygnie.
 - Korzystać wyłącznie z urządzenia zasilanego akumulatorami, a nie podłączonego do ładowarki.
 - Nie włączać pustego urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika oraz łożyska tarcz.
 - Zachować wystarczający odstęp od źródeł ciepła, np. płyty kuchennej czy pieca/piekarnika. Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach.
 - Do czyszczenia urządzenia nie stosować żrących ani szorujących środków czyszczących.
 - Używać tylko oryginalnych akcesoriów. Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki.
-  Przetwarzanie produktów spożywczych o intensywnych barwnikach własnych, np. marchewek, może spowodować zabarwienie elementów urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego. Aby w znacznym stopniu pozbyć się zabarwień, należy natychmiast wyczyścić urządzenie.

Przed pierwszym użyciem - ładowanie urządzenia

Przed pierwszym użyciem akumulatory muszą zostać całkowicie naładowane.

Pierwsze ładowanie trwa około 24 godzin. Każde kolejne ładowanie trwa około 8-10 godzin.

Lampka kontrolna urządzenia sygnalizuje, że jest ono właściwie podłączone do sieci elektrycznej.

1. Ustawić urządzenie na stabilnym i równym podłożu, poza zasięgiem dzieci.
2. Podłączyć małą wtyczkę ładowarki do gniazda podłączeniowego urządzenia.
3. Włożyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

Lampka kontrolna świeci.



- Podczas ładowania może dojść do nagrzania uchwytu urządzenia. Jest to normalne i nie stanowi wady produktu!
- Aby akumulatory działały właściwie, najlepiej używać urządzenia regularnie.

Przed pierwszym użyciem - czyszczenie urządzenia




OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Ostrza tarcz są bardzo ostre. Dlatego podczas montażu i czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność. Nigdy nie chwycić ostrzy tarcz rękami. Jeśli tarcza zatnie się i nie da się łatwo zdjąć, dla bezpieczeństwa należy włożyć rękawiczki ochronne.

Wyjąć wszystkie części z opakowania i usunąć materiały opakowaniowe. Sprawdzić pod kątem widocznych uszkodzeń!

Całkowicie zdemontować urządzenie.

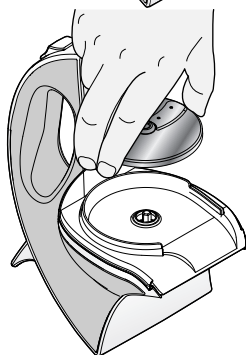
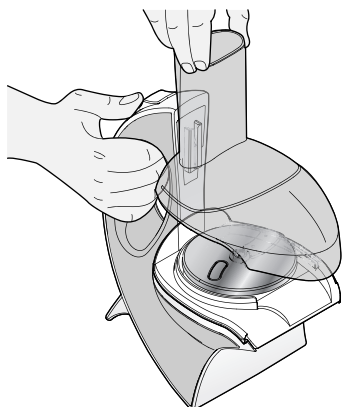
Demontaż urządzenia

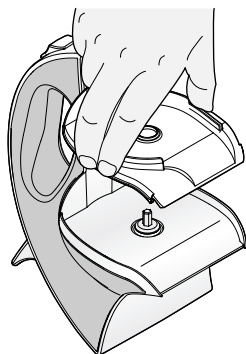
1. Przesunąć włącznik/wyłącznik do góry w kierunku  i przytrzymać. Ściągnąć nasadkę do góry. Zwolnić włącznik/wyłącznik.

Tarcza tnąca jest teraz zablokowana, urządzenie nie może zostać nieopatrznie włączone.

Wyjąć popychacz z otworu wejściowego.

2. Ewentualnie z osi silnika zdjąć założoną tarczę tnącą poprzez ściągnięcie jej prosto do góry.





3. Zdjąć podstawę tarczy z osi silnika.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Obudowy silnika nie wolno narażać na działanie wilgoci. Chronić ją również przed wodą kapiącą i rozpryskową.
- Do czyszczenia nie używać ostrych środków chemicznych ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.

Czyszczenie

1. Zarówno przed pierwszym użyciem, jak i po każdym użyciu należy porządnie oczyścić popychacz, nasadkę, wszystkie tarcze tnące, podstawę tarczy i szpatułkę w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Części te mogą być również myte w zmywarce do naczyń (w górnej części zmywarki).
2. Obudowę bloku silnika przetrzeć wilgotną ściereczką.

Montaż urządzenia

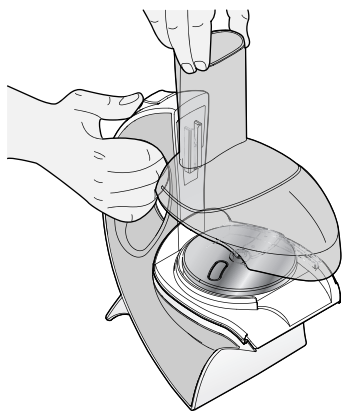
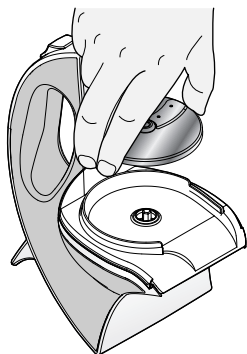
1. Założyć podstawę tarczy na oś silnika.






OSTRZEŻENIE przed
obrażeniami ciała

- Nigdy nie nakładać tarczy tnącej bez wcześniejszego założenia podstawy tarczy.



2. Założyć wybraną tarczę tnącą na oś silnika.

Sprawdzić prawidłowe zamocowanie tarczy na osi silnika!

3. Przesunąć włącznik/wyłącznik do góry w kierunku  i przytrzymać. Wsunąć nasadkę z góry do oporu w prowadnicę urządzenia. Zwolnić włącznik/wyłącznik.

Tarcza tnąca jest teraz odblokowana, można używać urządzenia.

Zawsze w przypadku nieużywania urządzenia w ramach ochrony wkładać popychacz do otworu wejściowego. Dzięki temu ciała obce nie dostaną się nieopatrznie w obszar ostrza tarczy.

Obsługa



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenie zostało prawidłowo zmontowane.
- Nigdy nie wkładać palców do otworu wejściowego i nie przyciskać warzyw palcami! Nie używać w tym celu również narzędzi kuchennych, jak łyżki, skrobaki, szpatułki itp., gdyż mogą się one dostać pod obracającą się ostrza tarcz.



Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa. Można je włączyć **jedynie przy prawidłowo założonej nasadce**.

Do wyboru mają Państwo cztery tarcze tnące o różnym kształcie noży.

1. Należy wybrać tarczę tnącą i zamontować ją zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Przed pierwszym użyciem - czyszczenie urządzenia”.
2. Wyjąć popychacz z otworu wejściowego i włożyć w jego miejsce warzywo do starcia.
3. Urządzenie umieścić nad pojemnikiem na starte warzywa.
4. Aby włączyć urządzenie, przesunąć włącznik/wyłącznik do dołu w kierunku **I**.
5. Za pomocą popychacza przyciskać warzywo do obracającej się tarczy.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Urządzenie może pracować bez przerwy przez maksymalnie **60 sekund**. Przed ponownym włączeniem odczekać ok. 3 minuty, aż urządzenie ostygnie.

6. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić włącznik/wyłącznik.



Nie naciskać popychacza zbyt mocno, aby nie zatrzymać pracy tarczy tnącej wzgl. silnika.

7. Jeśli obszar wyjściowy zostanie zapchany - lub jeśli pomyślnie zetrą Państwo wszystkie warzywa -, należy zdjąć nasadkę i tarczę tnącą zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Przed pierwszym użyciem - czyszczenie urządzenia” i za pomocą szpatułki usunąć resztki warzyw z urządzenia.

Wskazówki

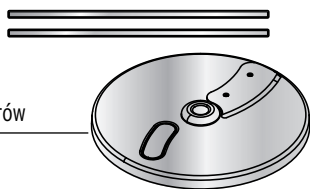
- Przed włożeniem do urządzenia większych warzyw, jak duże ziemniaki, dynie, duże cebule itp., rozdrobnić je nożem. Długie warzywa, jak marchewki, cukinie itp., można wkładać w całości.
- Warzywa zostaną poszatkokowane bardzo precyzyjnie, jeśli będą wkładane do otworu wejściowego pojedynczo i możliwie pionowo. Taki sposób wkładania jest szczególnie zalecany przy krojeniu w słupki lub karbowaniu.

- W celu osiągnięcia dobrego efektu warzywa muszą być odpowiednio twarde. Przy bardzo miękkich warzywach zaleca się włożenie ich wcześniej na pewien czas do zamrażalnika, aby uzyskały odpowiednią twardość. Warzywa nie mogą jednak być zamrożone! Mrożone warzywa nie nadają się do rozdrabniania.

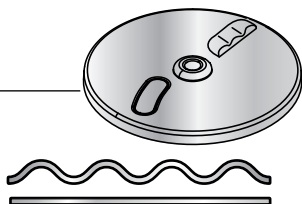
UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Przy przetwarzaniu zbyt miękkich produktów spożywczych, zbyt mocnym przyciskaniu popychacza i/lub zbyt długiej pracy urządzenia tarcza tnąca może się zatrzymać lub zablokować. W takim przypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie (zwołnić włącznik/wyłącznik), zdjąć nasadkę i tarczę tnącą i porządnie oczyścić urządzenie z pozostałości warzyw. Przed ponownym włączeniem odczekać, aż ostygnie do temperatury pokojowej.

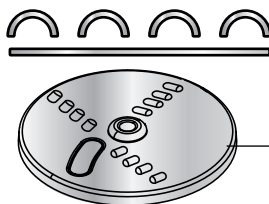
ostrza tarcz do cienkich plastrów



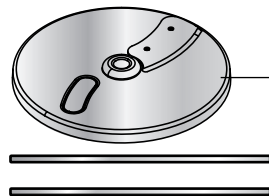
ostrza tarcz do karbowania



ostrza tarcz do słupków warzyw



ostrza tarcz do grubych plastrów




Czyszczenie



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Ostrza tarcz są bardzo ostre. Dlatego podczas montażu i czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność. Nigdy nie chwycać ostrzy tarcz rękami. Jeśli tarcza zatnie się i nie da się łatwo zdjąć, dla bezpieczeństwa należy włożyć rękawiczki ochronne.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Obudowy silnika nie wolno narażać na działanie wilgoci. Chronić ją również przed wodą kapiącą i rozpryskową.
 - Do czyszczenia nie używać ostrych środków chemicznych ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.
- ▷ Postępować zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Przed pierwszym użyciem - czyszczenie urządzenia”.
- ▷ Lekko wilgotną szmatkę nasączyć odrobiną płynu do mycia naczyń, po czym przetrzeć nią obudowę silnika. Dopilnować, aby żadna ciecz nie dostała się do gniazda podłączeniowego. Na koniec przetrzeć obudowę silnika suchą szmatką.
-  Smarowanie silnika następuje automatycznie; silnik nie wymaga dodatkowego smarowania lub innych czynności konserwacyjnych.
- ▷ Części urządzenia zmywać pod bieżącą wodą i używać szpatałki do usuwania największych pozostałości.
- ▷ Popychacz, nasadkę, wszystkie tarcze tnące, podstawę tarczy i szpatałkę porządnie oczyścić w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń.
- Części te mogą być również myte w zmywarce do naczyń (w górnej części zmywarki).
- ▷ Przed ponownym złożeniem urządzenia całkowicie osuszyć wszystkie części, gdyż w przeciwnym razie wskutek obecności wilgoci może tworzyć się pleśń.
- ▷ Produkty spożywcze o intensywnych barwnikach własnych, np. marchewki, mogą powodować zabarwienie elementów urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego. Aby w znacznym stopniu pozbyć się zabarwień, należy natychmiast wyczyścić urządzenie.

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

-
- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie działa. | <ul style="list-style-type: none">• Czy akumulatory są wyczerpane? Ładować urządzenie przynajmniej 8 godzin.• Czy nasadka została prawidłowo założona? Nasadka musi zostać wsunięta w dół w prowadnicę urządzenia do oporu. Dopiero wtedy odblokowuje się wyłącznik ochronny. |
| <ul style="list-style-type: none">• Ostrza tarcz obracają się bardzo wolno. | <ul style="list-style-type: none">• Przepelniony otwór wejściowy?• Nieodpowiednie produkty do poszatkowania? Zbyt duże, zbyt twarde lub zbyt miękkie kawałki nie nadają się. Nie trzeć kostek lodu, mrożonych lub twardych produktów spożywczych.• Zbyt duży nacisk na tarczę tnącą? |
-

Usuwanie odpadów

Urządzenie, jego opakowanie oraz wbudowane akumulatory zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja gminna lub miejska.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Pb Baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tymi literami, zawierają
Cd m.in. następujące substancje szkodliwe:
Hg Pb = ołów, Cd = kadm, Hg = rtęć.

Gwarancja

Udzielamy **3-letniej gwarancji** od daty zakupu.

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z najnowszą technologią produkcji i poddany precyzyjnej kontroli jakości. Gwarantujemy niezawodność tego produktu.

W okresie gwarancji wszystkie wady materiałowe i produkcyjne będą usuwane bezpłatnie. Warunkiem uznania gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad produktu prosimy najpierw o kontakt z Linią Obsługi Klienta. Nasi pracownicy Linii Obsługi Klienta chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania.

Gwarancją nie są objęte szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne.

Części te można zamówić telefonicznie pod podanym w tej gwarancji numerem telefonu.

Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji można zlecić odpłatnie w Centrum Serwisu Tchibo (cena odpowiada naliczanym indywidualnie kosztom własnym).

Gwarancja ta nie ogranicza praw wynikających z ustawowej rękojmi.

Kupon serwisowy

Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Imię i nazwisko _____

Ulica, numer _____

Kod pocztowy, miejscowość _____

Kraj _____

Tel. (w ciągu dnia) _____

Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją:
(zakreślić)

Proszę o zwrot artykułu bez naprawy.

Proszę o oszacowanie kosztów naprawy, jeżeli przekroczą one kwotę 35 zł.





Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny, prosimy o kontakt telefoniczny z **Linia Obsługi Klienta**.

W przypadku pytań dotyczących naszych produktów prosimy o podanie numeru artykułu.

Polska



801 655 113

(koszt połączenia: 0,35 zł/min)

od poniedziałku do niedzieli

w godz. 08.00 - 22.00

e-mail: service@tchibo.pl

Numer artykułu: PL 298 311



Kupon serwisowy

Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Numer artykułu: PL 298 311

Opis usterki

Data zakupu

Data/Podpis

